

HOW TO USE



Bike Station Gabel-Stoßdämpfer

Art.-№ 16-615, 16-616

Vorbereitung

Es werden zusätzlich je zwei Abschlussmutter und Federvorspannmutter benötigt (Kit WW 16-220). Die originalen Softailteile sind nicht verwendbar, sie haben 3/8"-16 Gewinde und die neuen Stoßdämpfer haben 1/2"-20 Gewinde.

Während der Arbeiten Bike per Lift anheben und mit Spannbändern sichern. Massekabel von der Batterie lösen.

Am einfachsten wird der Stoßdämpferkit eingebaut mit der Gabel auf der Werkbank. Wer den Komplettausbau scheut wegen Lenker, Risern und Elektrik, sollte wenigstens das Vorderrad und das Schutzblech ausbauen und den Scheinwerfer entfernen.

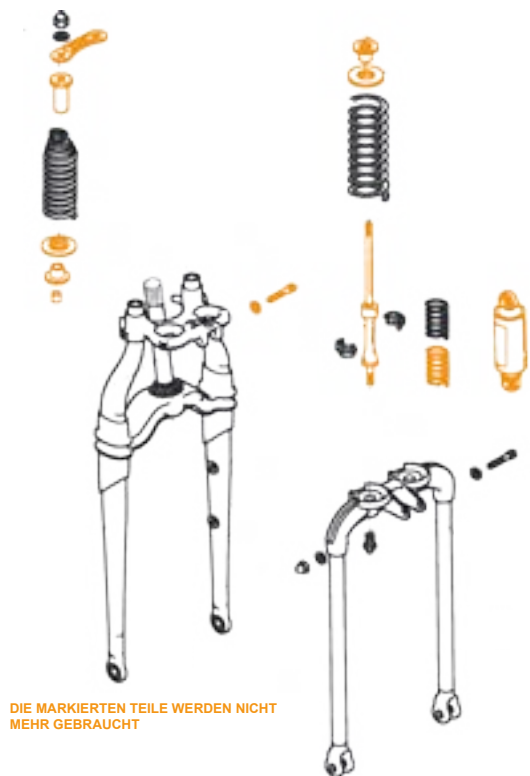
Den Einzelstoßdämpfer, die Federn, Federsitze und Federstäbe komplett ausbauen. Im Zweifel dazu im Werkstatthandbuch nachschlagen.

Einbau

Die oberen Federn (Rebound) auf die neuen Stoßdämpfer setzen und mit je einer Federvorspannmutter aus WW 16-220 festschrauben. Dann jeweils mit einer Abschlussmutter kontern.

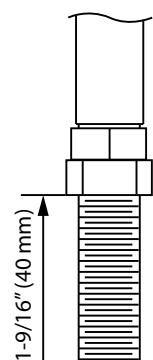
Je einen O-Ring auf den Stoßdämpfer schieben und Stoßdämpfer durch die Federbrücke an der starren Gabel schieben.

Den zweiten O-Ring jeweils von unten dagegen schieben, die Tellerscheibe aufsetzen und die 3/4"-16 Mutter aufschrauben. Es müssen zwei Gewindegänge sichtbar sein (1/8" = 3,1 mm).



Je Stoßdämpferstab zwei 7/16"-20 Mutter aufschrauben, so dass 40 mm freies Gewinde herausstehen. Die Mutter gegeneinander kontern.

Je Stoßdämpfer zwei Federsitzhälften unterhalb der 3/4" Mutter aufsetzen und eine der inneren unteren Federn aufschieben.



Federring auf das Gewinde stecken und die Verlängerung aufschrauben. Einen Kreuzschitzschraubendreher #2 durch die Verlängerung stecken und diese gegen den Federring und die Mutter anziehen. Dabei die 7/16" Mutter mit einem flachen

DE

EN

ES

FR

IT

11/16" Maulschlüssel durch die Federwindungen hindurch gehalten.

Wenn die Verlängerung schwer zu drehen geht, noch mal abschrauben und Innengewinde prüfen. 7/16"-20 Gewinde evtl. nachschneiden.

Entscheiden, welches Gewindeende des Stehbolzens zum Festschrauben in der Federgabel verwendet werden soll. (Das lange Gewindeende wird mit den früheren Haltemuttern des Federstabs verwendet, das kurze mit den vorherigen oberen Abschlussmuttern.) Stehbolzen in die Verlängerung einschrauben.

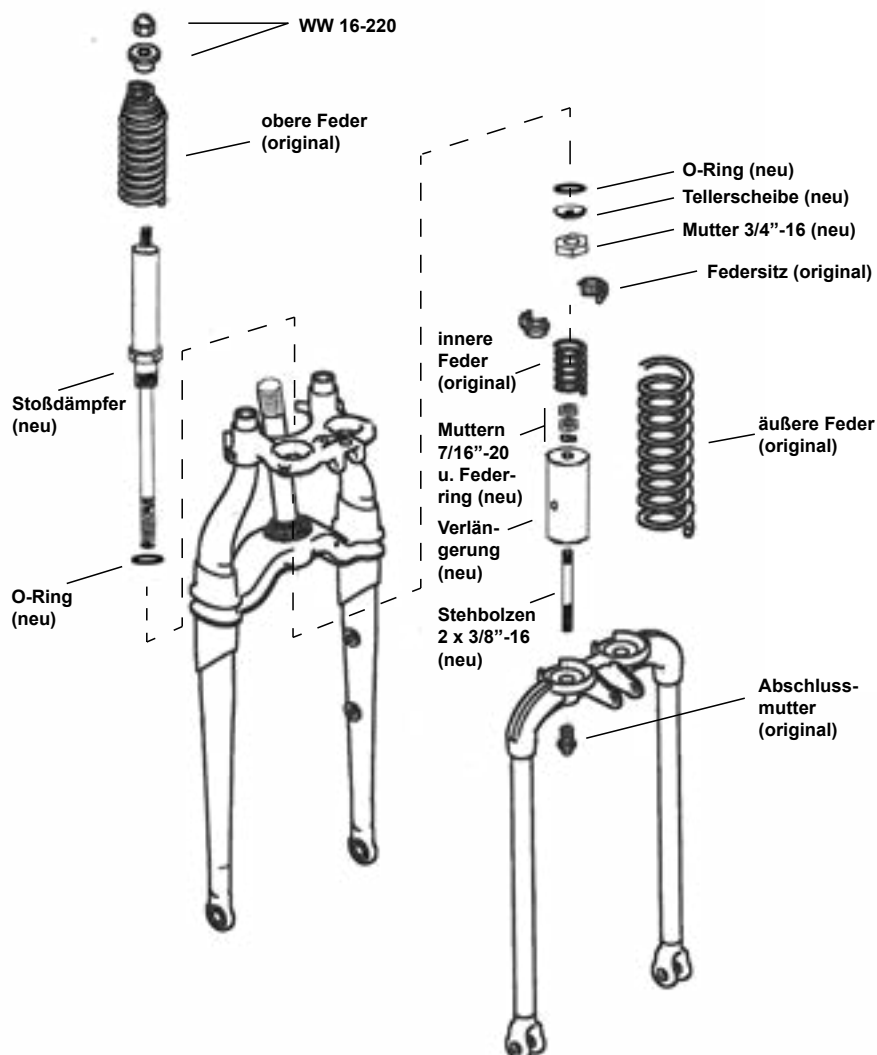
Die unteren äußeren Federn auf die Stoßdämpfer aufschieben, beide Stehbolzen in die Führungslöcher in der Federgabel einstecken und mit der

passenden Abschlussmutter festschrauben. Verlängerung dabei mit Kreuzschlitzschraubendreher gehalten.

Scheinwerferhalter in die untere Stoßdämpferhalterung der Federgabel einsetzen und Schraube anziehen. Diese Maßnahme sorgt neben einem besseren Federungsverhalten auch für einen besseren Look.

Abschlussarbeiten

Nach getanem Einbau der Stoßdämpfer alle anderen Teile wie Rad etc. wiederanbauen, Bremse testen nicht vergessen und Probefahrt machen.



HOW TO USE



Bike Station Shock Absorbers

Item-Nº 16-615, 16-616

Preparation

You will need two additional top acorn nuts and two spring preload nuts (kit WW 16-220). You cannot use the original Softail parts, as these are for 3/8"-16 threads and the new shock absorbers have 1/2"-20 thread.

While working on the bike, place it on a lift, secure it by straps and remove the ground wire from the battery.

It is easiest to install the shock absorber kit if the fork is on a workbench. If you do not want to take off the handlebar, cables and wiring harness, at least take out the front wheel and fender and remove the headlight.

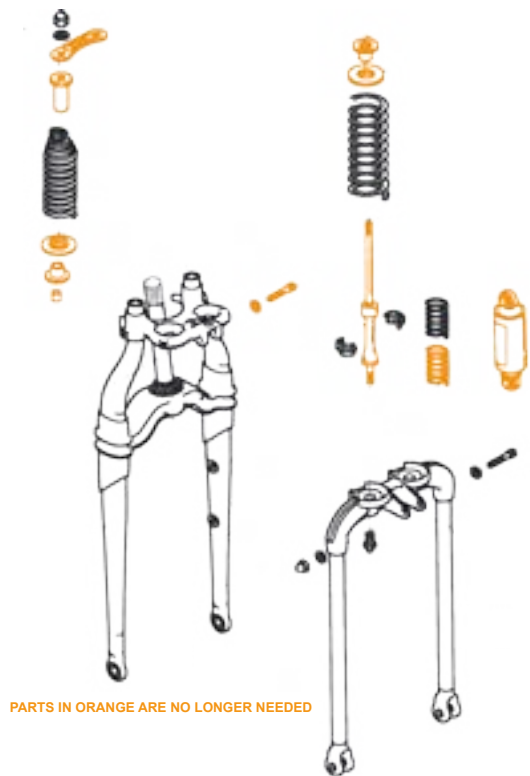
Remove the single shock absorber, springs, spring seats and spring rods completely. If in doubt, refer to the service manual.

Installation

Place the rebound (top) springs on the new shock absorbers. Secure springs in place with preload nuts from WW 16-220 kit. Counter with top nut.

Place one O-ring on each shock absorber and insert them in the spring support on the rigid fork.

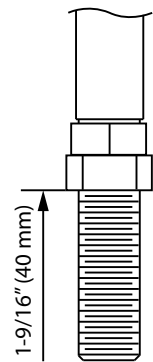
Push on the second O-ring and the cup washer from the underside and screw on the 3/4"-16 nut. 2 threads of the shock absorber thread (1/8" = 3,1 mm) must be visible.



PARTS IN ORANGE ARE NO LONGER NEEDED

Screw on two 7/16"-20 nuts per rod until you have 1-9/16" (40 mm) of free thread. Counter both nuts on each absorber rod.

Place two spring seat halves on each rod beneath the 3/4" nuts and slide on one inner spring on each rod.



Slide on the lockwasher and screw on the extension. Stick a #2 Philips screw driver through the hole and tighten the extensions against the 7/16" nuts and lockwasher. Thereby hold the 7/16" nuts by a flat 11/16" open wrench that you stick through the coil windings.

Decide which side of the threaded stud you are going to use for securing the shock absorbers in the spring fork. The long thread will accept the longer acorn nuts that held the spring rod formerly, the short thread will go with the old top nuts. Then screw the stud into the extension piece.

HOW TO USE

If the extension piece is hard to screw on, unscrew and check internal threads. Re-cut 7/16"-20 thread if necessary.

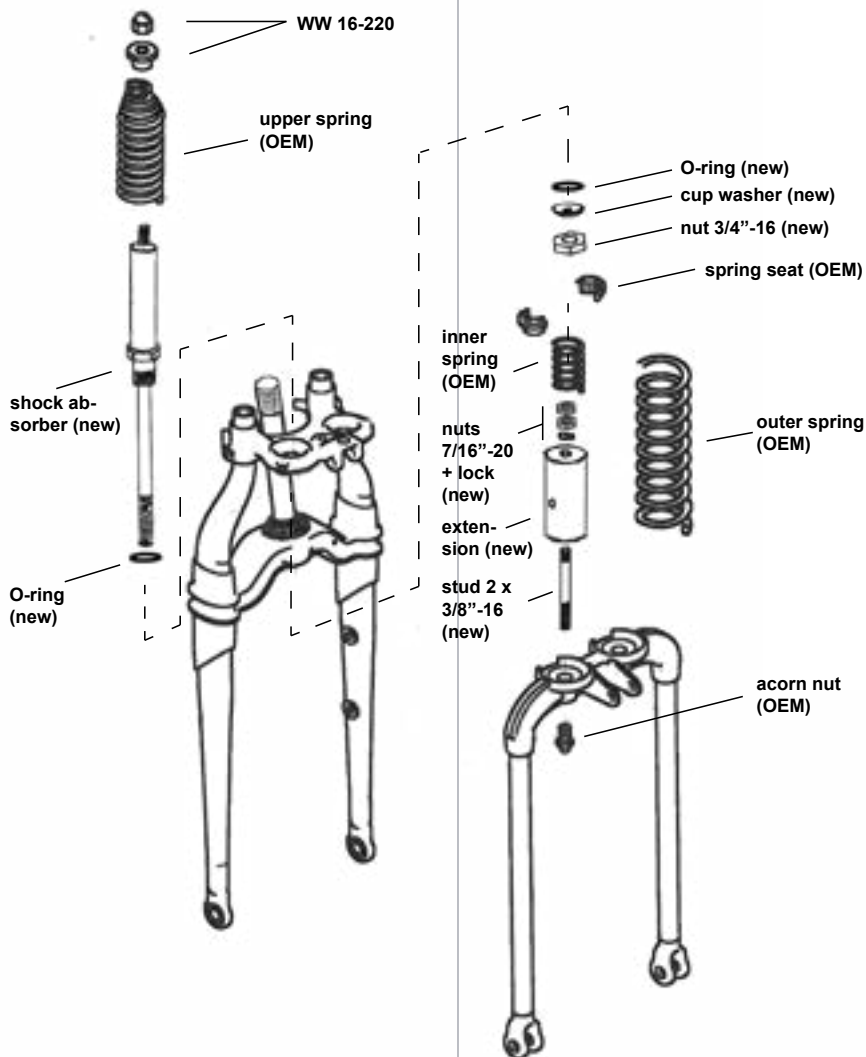
Slide the lower outer springs on the shock absorber assemblies respectively and place both studs in the spring fork holes respectively.

Stick the #2 Philips screw driver through the extension and screw on the acorn nut you decided to go with.

Place the headlight bracket in the lower absorber mount (on the spring fork) and tighten screw. This will give your fork a better suspension and a different look.

Final works

Now that you're done for the shock absorber installation, install all the other parts you've taken off, check your front brake and go for a test ride.



HOW TO USE



Amortisseurs de Bike Station

Art.-N° 16-615, 16-616

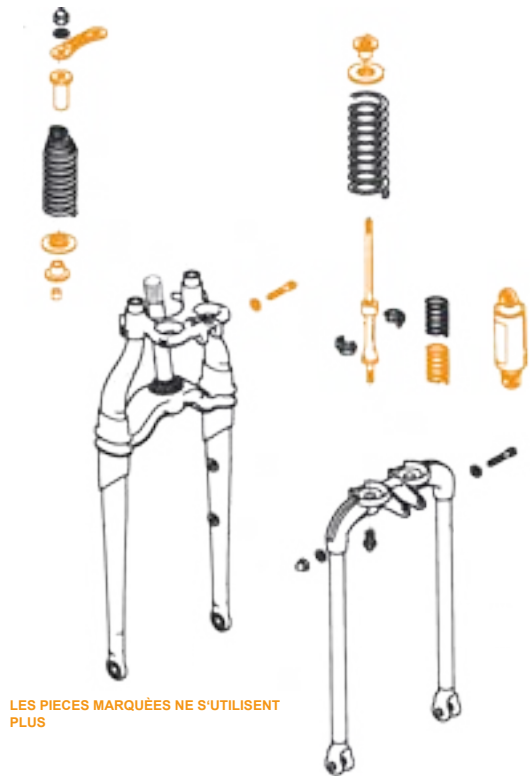
Préparation

Il faut en plus respectivement deux écrous borgnes et des écrous de tension de ressorts (Kit WW 16-220). Les pièces d'origine du Softtail ne sont plus utilisables, elles ont des filetages de 3/8"-16 et les nouveaux amortisseurs ont des filetages de 1/2"-20. Pendant l'opération il faut lever la moto sur un pont et la sécuriser avec des sangles. Débranchez le fil de masse de la batterie. Le plus simple est d'installer le kit d'amortisseur en déposant la fourche sur l'établi. Ceux qui préfèrent éviter de tout démonter en raison du guidon, des risers et du faisceau électrique, devraient au moins retirer la roue avant, le garde-boue ainsi que le phare. Démontez entièrement le mono amortisseur, les ressorts, les coupelles de ressorts et les tiges de ressorts. En cas de doute, consultez la revue technique.

Installation

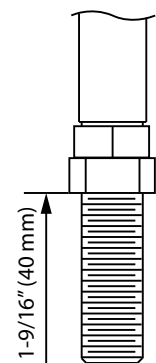
Placez les ressorts supérieurs (rebound) sur les nouveaux amortisseurs et vissez les respectivement avec un écrou de tension de ressort du kit WW 16-220. Puis bloquer avec un contre écrou borgne. Placez un joint torique sur chaque amortisseur et poussez les amortisseurs à travers les passages du bras de fourche rigide.

Poussez par en dessous les deuxièmes joints toriques contre, placez la coupelle et vissez l'écrou de 3/4"-16. Deux filets doivent rester visibles (1/8" = 3,1 mm).



Sur chaque tige d'amortisseurs, vissez deux écrous de 7/16"-20, de manière à ce que 40 mm de filetage libre dépassent. Serrez les écrous les uns contre les autres pour les bloquer.

Par amortisseur, poussez deux demies coupelles de ressorts sous les écrous de 3/4" et une sous les ressorts internes inférieurs.



Enfilez la bague de ressort sur le filetage et vissez la rallonge. Glissez un tournevis cruciforme #2 à travers la rallonge et serrez celle-ci contre la bague de ressort et les écrous.

Pour ce faire, maintenir les écrous de 7/16" avec une clef plate de 11/16" à travers les spires des ressorts.

HOW TO USE

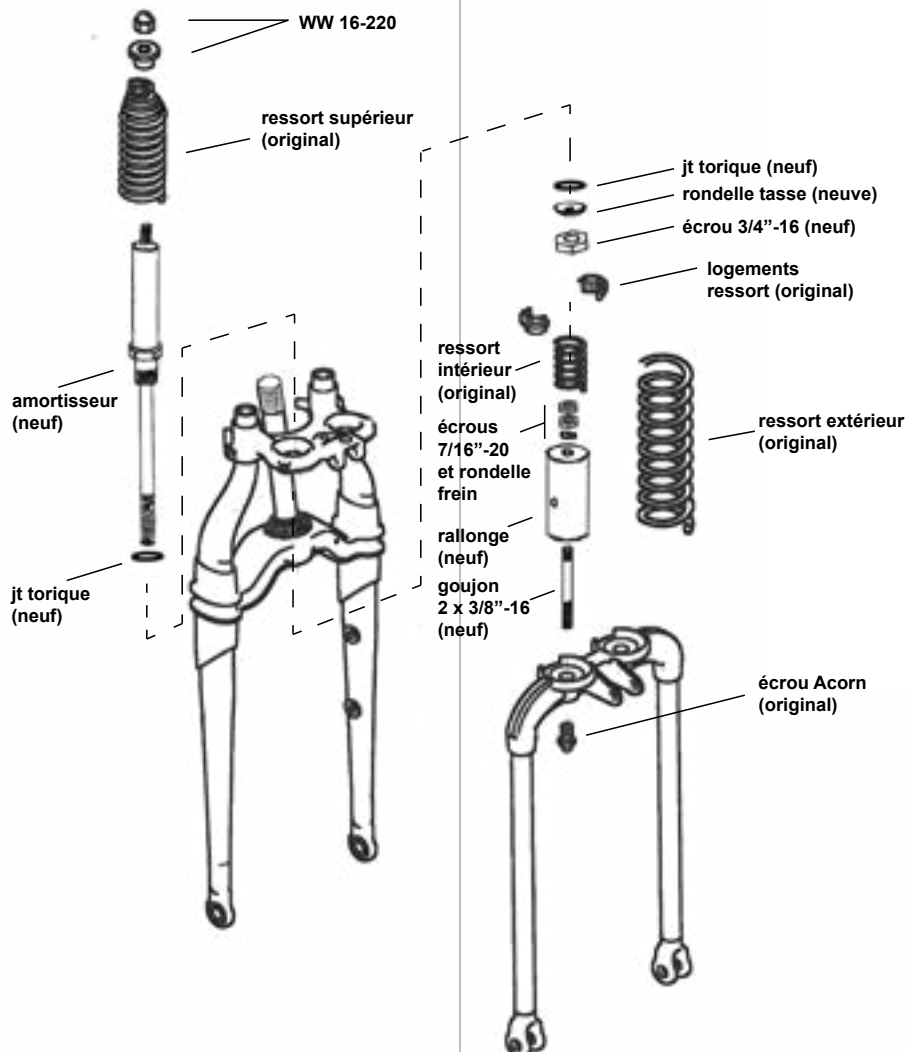
Si la rallonge est difficile à tourner, dévissez la encore une fois et vérifiez les filetages internes. Si besoin taraudez un peu le filetage avec un taraud de 7/16"-20. Décidez quelle extrémité du goujon doit être vissée dans le bras de fourche suspendu. (La partie filetée longue est utilisée avec les anciens écrous de fixation de la tige, la plus courte avec les anciens écrous borgnes supérieurs). Vissez cette tige dans la rallonge.

Poussez les ressorts inférieurs extérieurs sur les amortisseurs, enfiler les deux tiges dans les guides du bras de fourche et vissez l'ensemble en place avec l'écrou borgne adapté. Maintenez pendant ce temps la rallonge en place avec un tournevis cruciforme.

Remplacez le support de phare et le support inférieur d'amortisseur sur la fourche et vissez les. Ceci assure non seulement un meilleur comportement routier, mais aussi un meilleur look.

Travaux de finition

Après l'installation des amortisseurs, montez de nouveau toutes les autres pièces comme la roue avant etc. N'oubliez pas de tester le frein et faites un essai routier.



HOW TO USE



Amortiguadores de Bike Station

Art.-Nº 16-615, 16-616

Preparación

Adicionalmente necesitará dos tuercas de caperuza superiores y dos tuercas tensoras de resorte (kit WW 16-220). Las piezas Softail originales no sirven porque son para roscas 3/8"-16 y la rosca de los nuevos amortiguadores es de 1/2"-20.

Para trabajar en la moto, colóquela sobre un gato, fíjela con correas y desconecte el cable de tierra de la batería.

Instalar el kit de amortiguador es más fácil si la horquilla está sobre un banco de trabajo. Si no quiere desmontar el manillar, los cables y los mazos de cables, al menos quite la rueda delantera con el guardabarros y el faro.

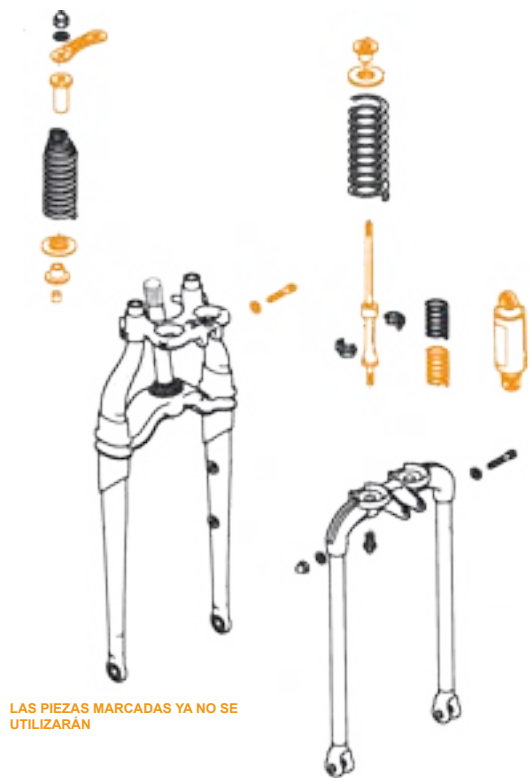
Extraiga completamente el amortiguador propiamente dicho, los resortes, los asientos de muelle y las varillas de amortiguación. Si tiene dudas, consulte el manual de servicio.

Montaje

Coloque los resortes de rebote (superiores) en los nuevos amortiguadores, fíjelos en su sitio con tuercas tensoras del kit WW 16-220 y apriete con la tuerca superior.

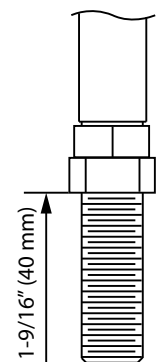
Coloque una junta tórica en cada amortiguador e insértelos en el soporte del resorte de la horquilla rígida.

Empuje la segunda junta tórica y la arandela acopada desde abajo y haga tope con la tuerca de 3/4"-16. Asegúrese de que queden visibles 2 roscas del roscado del amortiguador (1/8" = 3,1 mm).



Apriete dos tuercas de 7/16"-20 por varilla hasta que quede 1-9/16" (40 mm) libre de rosca. Haga tope con las tuercas de la varilla de cada amortiguador.

Coloque las dos mitades del asiento de muelle en cada varilla por debajo de las tuercas de 3/4" y deslice un resorte interior sobre cada varilla.



Deslice la arandela de seguridad y apriete la extensión. Pase un destornillador Philips n.º 2 a través del orificio y apriete las extensiones contra las tuercas de 7/16" y la arandela de seguridad. De ese modo, sujete las tuercas de 7/16" con una llave de boca de 11/16" pasándola a través de los enrollamientos de la bobina.

HOW TO USE

Decida que lado del perno roscado va a usar para fijar los amortiguadores en la horquilla. La rosca larga admite las tuercas de caperuza de mayor tamaño que antes sujetaban la varilla del resorte, mientras que la rosca corta va bien con las viejas tuercas superiores. A continuación, apriete el perno en la pieza de extensión.

Si la pieza de extensión está muy dura apretar el espárrago, extráigalo y compruebe las roscas internas. Si es necesario, vuelva a recortar la rosca de 7/16"-20.

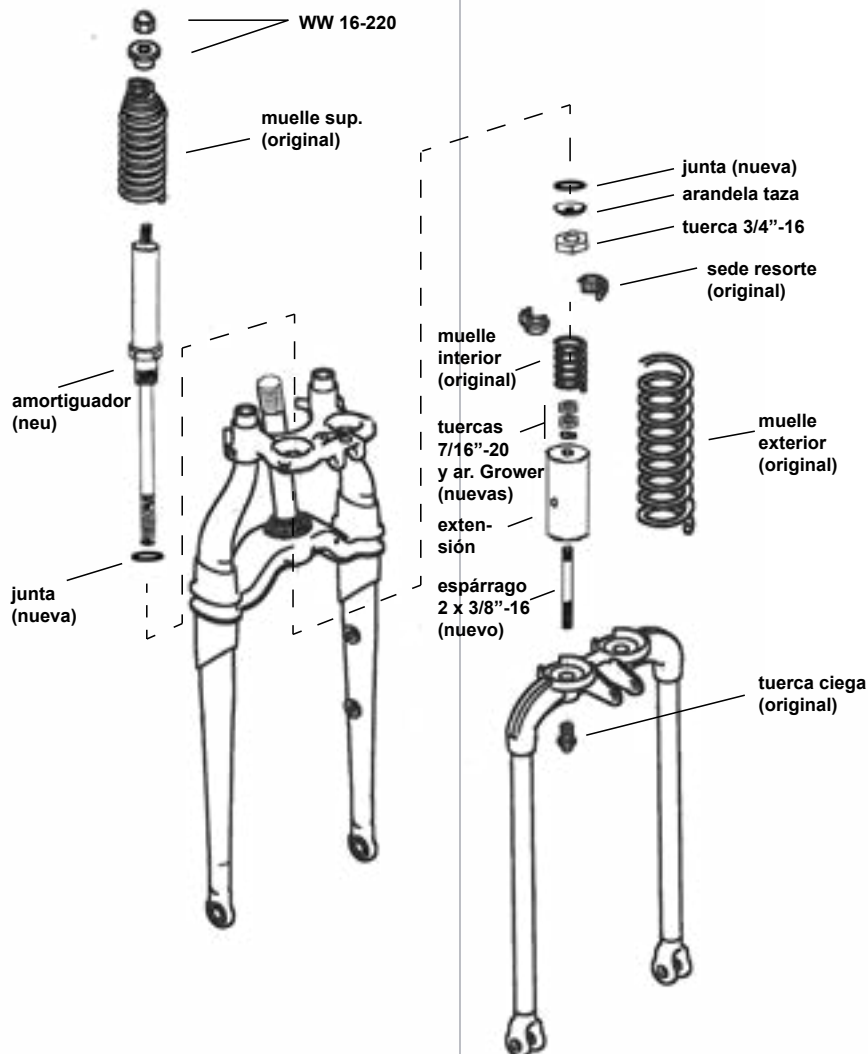
Deslice los resortes exteriores inferiores de los conjuntos de amortiguadores, cada uno en el suyo, y coloque los dos pernos en el orificio de la horquilla correspondiente.

Introduzca el destornillador Phillips n.º 2 en la extensión y apriete la tuerca de caperuza elegida.

Coloque el soporte del faro en la pieza de montaje inferior del amortiguador (en la horquilla) y apriete el tornillo. Esto aporta a la horquilla mejor suspensión y un aspecto distinto.

Trabajos finales

Ahora que ya ha terminado de montar el amortiguador, coloque el resto de piezas que haya extraído, compruebe el freno delantero y salga a probar al paciente en carretera.



HOW TO USE



Amortizzatori di Bike Station

Art.-N° 16-615, 16-616

Preparazione

Servono in più due dadi di chiusura e due dadi di precarico molla (kit WW 16-220). I componenti originali Softail non sono più utilizzabili, hanno filettature da 3/8"-16, mentre le sospensioni nuove hanno filettature da 1/2"-20.

Durante il lavoro occorre sollevare la bike con un alzamoto e assicurarla con delle cinghie da trasporto. Staccare il cavo di massa dalla batteria.

Il modo più semplice per installare il kit ammortizzatore è mettere la forcella sul banco da lavoro. Chi pensa che lo smontaggio completo sia un lavoro eccessivo per via del manubrio, dei riser e della parte elettrica, dovrebbe almeno provvedere a smontare la ruota anteriore, il parafango e il faro.

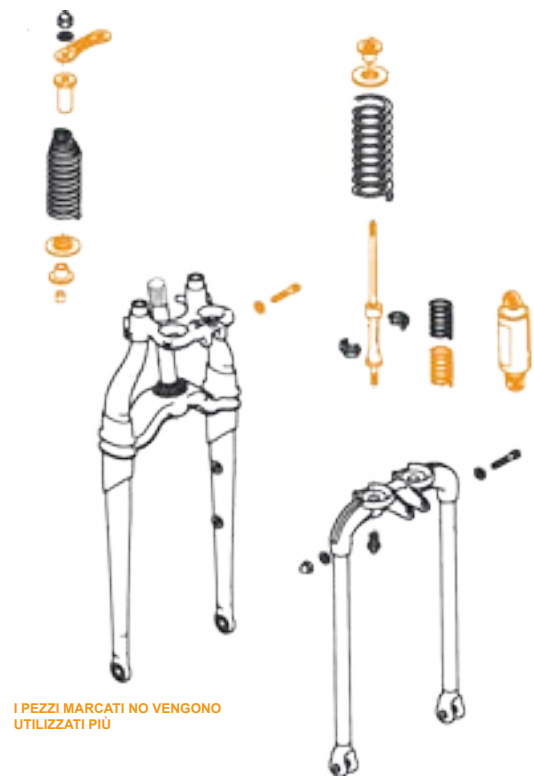
Togliere completamente i singoli ammortizzatori, le molle, le sedi delle molle e le aste. Nel dubbio su come fare, consultate il manuale d'officina.

Installazione

Piazzare le molle superiori (Rebound) sugli ammortizzatori nuovi e avvitare ognuna con un dado precarico molla di WW 16-220. Poi bloccare ognuno con un controdado.

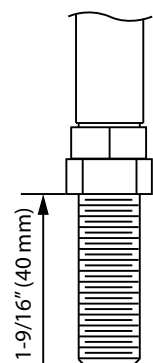
Spingere un O-ring su ogni sospensione e poi spingere la sospensione attraverso il supporto molle della forcella rigida.

Spingervi per ognuna il secondo O-ring a contrasto da sotto, posizionare il piattello e avvitare il dado da 3/4"-16. Devono essere visibili due giri di filettatura (1/8" = 3,1 mm).



Avvitare due dadi da 7/16"-20 per ogni asta delle sospensioni, in modo che sporgano 40 mm di filettatura libera. Contrastare i dadi uno contro l'altro.

Per ogni sospensione piazzare due metà della base molle al di sotto dei dadi da 3/4" e spingervi una delle molle interne inferiori.



Infilare la rondella di bloccaggio sulla filettatura e avvitare la prolunga. Far passare un cacciavite a croce #2 nella prolunga e stringere quest'ultima contro la rondella di bloccaggio e il dado. Durante quest'operazione il dado da 7/16" va tenuto a contrasto attraverso le spire della molla usando una chiave a forchetta piatta da 11/16".

HOW TO USE

Se la prolunga dovesse risultare dura da girare, occorre svitarla e controllare la filettatura interna. Eventualmente rifeettare a 7/16"-20./06

Va deciso quale delle terminazioni filettate del prigioniero andrà avvitata nella forcella delle molle. (La terminazione filettata lunga va insieme ai dadi di fissaggio dell'asta delle molle precedenti, quella corta con i dadi di chiusura superiori di prima). Avvitare il prigioniero nella prolunga.

Spingere le due molle esterne inferiori sugli ammortizzatori, infilare i due perni filettati nei fori guida della forcella delle molle e stringere con il dado bloccante giusto, mentre la prolunga va tenuta in contrasto utilizzando un cacciavite a croce.

Inserire il supporto del faro nel supporto inferiore delle sospensioni della forcella con le molle e stringere la vite. Quest'intervento procura non solo una migliore ammortizzazione ma anche un miglior look.

Operazioni finali

Dopo aver installato gli ammortizzatori vanno rimontati tutti gli altri componenti, cioè ruota ecc. Non dimenticare di testare i freni e di fare una corsa di prova.

